

THÉRAPIE PAR L'HORTICULTURE

Les avantages de l'horticulture, du travail avec les plantes, sur l'environnement des êtres humains sont connus depuis toujours. Aussi, l'horticulture a été utilisée de manière impressionnante dans la réadaptation des personnes atteintes de maladies physiques et psychologiques. Quoique la thérapie par l'horticulture soit utilisée au Canada depuis peu, elle est très connue dans plusieurs pays dont les États-Unis et l'Australie.

Au Centre hospitalier Douglas, la thérapie par l'horticulture a débuté en février 1984, selon un projet du DR Henry Olders soumis à la Direction des Services de réadaptation. Le projet original proposait la création d'une coopérative dont les membres seraient les patients du Centre hospitalier Douglas. Cependant, dû aux difficultés économiques et légales envisagées, le projet, tel que soumis, a été décliné.

Le projet refait surface légèrement modifié: un atelier de travail est mis sur pied et les patients (employés) y reçoivent un salaire hebdomadaire minimal en rapport avec le nombre d'heures travaillées. En mars 1984, un petit groupe de patients intéressés, s'affairent à préparer une quantité suffisante de plantes pour la première vente de printemps.

Combien précieux nous ont été l'expérience et les efforts continus de M. Robert Godbout pour faire démarrer ce projet! Eventuellement, en mai 1984, ce travail ardu s'est traduit par la première vente de plantes. C'est avec joie que les patients impliqués ont vu s'envoler tout leur travail. L'évolution de ce premier projet a mis en évidence le succès remporté par l'équipe, la nécessité de poursuivre cette activité, et les besoins en ressources humaines et en locaux. Ainsi, les deux serres et les jardins adjacents devinrent la responsabilité de M. Robert Butt, coordonnateur des Services de



La vente de plants de fleurs annuelles et de légumes cultivés par des équipes de patients au pouce vert fut une réussite financière et thérapeutique.

réadaptation qui les a réservés pour le programme de thérapie par l'horticulture. Les serres furent renovées et deux personnes à temps plein furent employées pour diriger ce programme: M^{lle} Lise Thouin, agronome qui se spécialise en thérapie par l'horticulture et M. James Forde, gérant du programme.

Ces changements ont contribué à l'expansion de ce programme. Il compte présentement vingt-trois patients (employés) et un autre employé qui agit en tant qu'agent de remotivation. Les nouveaux patients sont référés par le Bureau de placement des ateliers de travail. Il y a en plus, une extension au programme, un programme spécial d'horticulture à l'intérieur du pavillon Frank B. Common Jr. Ce dernier volet favorise l'activité physique et la socialisation des

HORTICULTURAL THERAPY

The benefits of horticulture, or working with plants, have long been acknowledged as contributing to the human environment. Likewise, horticulture has been used very effectively in the rehabilitation of the physically and mentally disabled. Although virtually a new field in Canada, horticultural therapy is well known in many countries, including the United States and Australia.

Douglas Hospital first began exploring the area of horticultural therapy in February, 1984, with a project proposed by Dr. Henry Olders to the Director of Rehabilitation Services. The original intention of this project was to form a cooperative whose members were to have been Douglas Hospital patients. However, due to the legal and economic difficulties encountered in operating such a program in Canada, this would have been extremely difficult.

It was then decided to set up the project as a vocational workshop where patients receive a small weekly salary based on the number of hours worked. A small group of diligent patients and volunteers began to work in March 1984, hoping to prepare enough plants for a Spring sale. The horticultural expertise and tireless efforts of Mr. Robert Godbout were especially valuable in getting the project off the ground. Finally, all the hard work paid off, and the pa-



The sale of annual flowers and vegetable plants grown by teams of patients with a green thumb was profitable financially and therapeutically.

tients were very proud to hold the first sale of the horticultural project in May 1984.

After this initial success it soon became evident that the program would need more space and more staff. For this reason, the two greenhouses and surrounding gardens were transferred to the responsibility of Mr. Robert Butt in Rehabilitation Services, and put at the complete disposal of the horticultural therapy program. The greenhouses were renovated and two full-time staff were hired to animate the program. Mr. James Forde acts as Manager and Miss Lise Thouin is the Agronomist, specializing in Horticultural Therapy. Since these changes have been made, the program has continued to flourish. There are now twenty-three patients participating and another staff has been added to help motivate the group. New patients are referred and placed through the Placement Office in Vocational Services. Another new addition to the program is a special indoor horticulture program in Frank B. Common Pavilion. This program has helped to greatly increase the physical activity and socialization of the patients involved. It is hoped that this successful program will be extended to other pavilions in the near future. The activities involved in a horticultural program are extremely diverse. Horticulture is unique because it provides activities suitable to almost any need, interest or capability. Patients are involved in the day-to-day care of the greenhouse which includes seeding, pot-